



Prot. Nr. 11.5/ 21.02/ 311243

Bozen/Bolzano, 26. Mai 2011

Bearbeitet von/redatto da:

Manfred Röggl

Tel: 0471/41 2507

Manfred.Roeggal@provinz.bz.it

Übermittlung mittels telematischen Portal
Trasmissione mediante portale telematico

AN ALLE EINGELADENEN FIRMEN

A TUTTE LE DITTE INVITATE ALLA GARA

Kode der Ausschreibung:
EV-Einrichtung Turnhalle – 26/2011-22.02.011.033 -
it.Schule Brixen "Falcone e Borsellino"

Mitteilung Richtigstellung

Codice della gara:
EV-Einrichtung Turnhalle – 26/2011-
22.02.011.033 - it.Schule Brixen "Falcone e
Borsellino"

Comunicazione rettifica

- Pos. 0.01.11 Badmintonanlage: das Leistungsverzeichnis spricht von pauschal 2 Stück Badmintonanlagen, laut Plan 01 ist nur eine Anlage eingezeichnet. Wie sind die 2 Stück pauschal zu verstehen?

Pos 01.01.11: Es ist nur eine zentrale Badmintonanlage vorgesehen! Die Turnhalle kann allerdings in Längsrichtung mittels der beiden ost- und westseitig montierten Wandschienen und der dazwischen gespannten 4 Badmintonnetze mit den entsprechenden Netzpfeosten aus Leichtmetall bespielt werden (Pos. 01.01.09)

- verschiedene Positionen: Deckelrahmen für Schwingboden mit passendem Vollkunststoffdeckel. Könnten Sie uns den Oberbelag des Sportbodens mitteilen, da es hierfür 2 Typen von Deckel gibt:

Vollkunststoffdeckel, welcher mit Kunststoffbelag beklebt wird, von einem Aufkleben des Parketts wird abgeraten, da es nicht dauerhaft haltbar ist, oder Deckel mit bereits belegtem Oberbelag in Parkett. In der Preiskalkulation spielt dies eine wichtige Rolle.

Hülsendeckel: Der Oberbelag des Sportbodens ist Holz (Eiche), sodass auch die Abdeckung aller Hülsendeckel in Holz ausgeführt werden muss!

- Pos. 04.01 Sonnenschutz: laut

Pos 01.01.11: E' previsto un' impianto centrale Badminton!. Esiste però la possibilità di installare 4 campi Badminton a tutta la lunghezza in direzione est – ovest, grazie all'impianto multiuso longitudinale con le guide a parete e rispettivamente le 4 reti e 3 paletti zavorrati (Pos. 01.01.09)

Coperchio: E' prevista la pavimentazione della palestra in legno rovere, quindi anche tutti coperchi delle bussole sono da prevedere con un rivestimento in legno rovere;



Leistungsbeschreibung sind 3 unterschiedliche Systeme beschrieben: Schnurzug, Schleuderzug und mit Elektromotor. Welches System soll zur Ausführung kommen?

Pos 04.01: Die Vorhänge müssen mittels Elektromotor bedienbar sein!

- Pos. 08.01 Trennvorhang: laut Detailzeichnung Plan 02 ist für die Befestigung des Trennvorhangs eine zusätzliche Abhängung eingezeichnet, welche wir so in der Leistungsbeschreibung nicht finden. Muss diese zusätzliche Abhängung kalkuliert werden oder wird diese bauseits gestellt?

Pos 08.01: Befestigung des Trennvorhanges an der Stahlkonstruktion (zusätzliche Abhängungsvorrichtung): Die Vorrichtung lt. Zeichnung Plan Nr. 2 ist bauseits vorgesehen, es muss allerdings mit der ausführenden Firma abgeklärt werden, ob die Aufhängevorrichtung so in Ordnung geht, wie sie im Detail vorgesehen ist!

Pos 04.01: Le tende oscuranti devono essere manovrabili attraverso un motore elettrico!

Pos 08.01: Il fissaggio della tenda divisoria a falde sulla struttura metallica è previsto attraverso una struttura secondaria secondo il disegno sulla tavola 2. Questa struttura viene fornita dalla ditta appaltante edile; i particolari della stessa devono però essere chiariti con la ditta esecutrice degli arredi in fase di esecuzione dei lavori.

Das schreibende Amt macht darauf aufmerksam, dass das gegenständliche Fax, bei sonstigem Ausschluss aus der Vergabe, zur Annahme unterschrieben und den Unterlagen für die Vergabe, welche bei der Angebotsabgabe vorgelegt werden, beigelegt werden muss.

Lo scrivente ufficio fa presente, che il presente fax deve essere allegato a pena di esclusione, alla documentazione di gara firmato per accettazione da presentarsi in sede di offerta.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Dr. Georg Tengler